Informatīvais ziņojums

„Par Latvijas nacionālajām pozīcijām Eiropas Savienības Izglītības, jaunatnes, kultūras un sporta ministru padomes 2013.gada 17.maija sanāksmē Kultūras ministrijas kompetencē esošajos jautājumos”

I Ministru Padomes sanāksmes darba kārtība

2013.gada 17.maijā notiks Eiropas Savienības (turpmāk - ES) Izglītības, jaunatnes, kultūras un sporta ministru padomes sanāksme, kurā tiks izskatīti šādi Kultūras ministrijas kompetencē esoši jautājumi:

1. Priekšlikums Eiropas Parlamenta un Padomes lēmumam, ar ko nosaka Savienības rīcību iniciatīvai „Eiropas kultūras galvaspilsētas” no 2020. līdz 2033.gadam (turpmāk – priekšlikums lēmumam) - *vispārējā pieeja*.

Padomē plānots panākt vispārēju pieeju par priekšlikumu lēmumam, kas paredz ES iniciatīvu „Eiropas kultūras galvaspilsēta” turpināšanu pēc 2019.gada. Priekšlikumā lēmumam kopumā ir saglabātas pašreiz spēkā esošās Eiropas kultūras galvaspilsētas iniciatīvas iezīmes un struktūra. Tajā ir ierosināts arī turpmāk piešķirt šo statusu saskaņā ar dalībvalstu rotācijas sistēmu. Kā jauninājums lēmuma priekšlikumā ir ierosināts šo statusu katru gadu piešķirt ne tikai divu dalībvalstu pilsētām, bet ļaut arī ES kandidātvalstīm vai potenciālajām kandidātvalstīm reizi trijos gados nominēt pilsētas Eiropas kultūras galvaspilsētas titulam. Mainīti arī atlases kritēriji ar mērķi uzlabot iesaistīto pilsētu vispārīgo atlasi un to uzraudzību. Vairāk uzmanības ir pievērsts iniciatīvas sviras efektam saistībā ar ilgtermiņa izaugsmes un pilsētu attīstības veicināšanu, kā arī pasākuma Eiropas dimensijai un kultūras un mākslinieciskā satura kvalitātei attiecīgajā gadā.

Latvija atbalsta vispārējas pieejas panākšanu Ministru padomē par priekšlikumu lēmumam, ar ko nosaka Savienības rīcību iniciatīvai „Eiropas kultūras galvaspilsētas” no 2020.līdz 2033.gadam.

Latvija īpaši atbalsta nacionālo ekspertu iekļaušanu Eiropas žūrijas sastāvā atlases procesā, jo priekšlikumā ir iekļauti vairāki specifiski kritēriji attiecībā uz kandidātpilsētu ieguldījumu ilgtermiņa stratēģijā, izpildes spēju, kultūras un māksliniecisko saturu, Eiropas dimensiju, sabiedrības iesaistīšanā un pārvaldību, kuru kvalitatīva izvērtēšana atbilstoši priekšlikumā paredzētajai detalizācijas pakāpei varētu būt apgrūtinoša vai pat neiespējama bez nacionālo pārstāvju līdzdalības.

1. Padomes lēmums, ar ko izraugās Eiropas kultūras galvaspilsētu izvirzīšanu 2017. gadam Dānijā un Kiprā un 2018.gadam Maltā - *Padomes lēmuma pieņemšana*.

Padomēparedzēts pieņemt lēmumu, ar kuru Dānijas pilsēta Orhūsa un Kipras pilsēta Pafosa tiek apstiprinātas par Eiropas kultūras galvaspilsētām 2017.gadā, savukārt Maltas pilsēta Valeta par Eiropas kultūras galvaspilsētu 2018.gadā. Padomes lēmums ir izstrādāts, pamatojoties uz atlases žūrijas 2012. gada septembra un novembra ziņojumu un Eiropas Parlamenta labvēlīgu atzinumu.

Eiropas kultūras galvaspilsētu izraudzīšanas kārtību paredz Eiropas Parlamenta un Padomes 2006.gada 24.oktobra lēmums 1622/2006/EK, ar ko nosaka Kopienas rīcību pasākumam „Eiropas kultūras galvaspilsēta” no 2007. līdz 2019.gadam. Šis lēmums nosaka kritērijus, kuri jāievēro, sagatavojot kandidātpilsētu pieteikumus Eiropas kultūras galvaspilsētas statusam, atlases žūrijas izveidošanas principus, priekšatlases un galīgās atlases norisi.

Saskaņā ar iepriekšminētā lēmuma pielikumu Eiropas kultūras galvaspilsētas statusam 2017. gadā varēja pretendēt pilsētas no Dānijas un Kipras, savukārt 2018.gadā pilsētas no Maltas un Nīderlandes. Izņēmuma kārtā Malta organizēja nacionālo atlases procedūru vienu gadu pirms parastā grafika.

**Latvija atbalsta Padomes lēmumu**, ar kuru Dānijas pilsēta Orhūsa un Kipras pilsēta Pafosa tiek apstiprinātas par Eiropas kultūras galvaspilsētām 2017.gadā un Maltas pilsēta Valeta tiek apstiprinātas par Eiropas kultūras galvaspilsētu 2018.gadā.

1. Kultūru daudzveidība Transatlantiskās tirdzniecības un investīciju partnerības (TTIP) ietvaros – *viedokļu apmaiņa*.

2013.gada 12.martā Eiropas Komisija (EK) aicināja ES dalībvalstis piešķirt sarunu mandātu, lai uzsāktu diskusijas par ES un ASV Transatlantiskās tirdzniecības un investīciju partnerību (turpmāk - TTIP). Sarunām noslēdzoties, ES-ASV TTIP vienošanās varētu kļūt par visapjomīgāko divpusējo tirdzniecības darījumu, kāds jebkad ticis noslēgts. EK aplēses liecina, ka TTIP vienošanās varētu veicināt ES ikgadējo ekonomisko izaugsmi 0.5% apmērā.

Noieta tirgus paplašināšana ES precēm un pakalpojumiem ir potenciāls izaugsmes avots un darba vietu radīšanai visās jomās, t.sk. audiovizuālajā nozarē. Vienlaikus jāņem vērā, ka attiecībā uz audiovizuālo nozari ES tirgus nav viendabīgi attīstīts, kas rada izaicinājumus audiovizuālā tirgus dalībniekiem ES.

Šajā sakarā Īrijas prezidentūras sagatavotajā diskusijas dokumentā norādīts, ka līdz šim ES nostāja ir bijusi nemainīga starptautiskās tirdzniecības sarunās attiecībā uz kultūras precēm un pakalpojumiem, ieskaitot audiovizuālo nozari. ES šo nostāju ir pamatojusi ar sabiedrības interešu aizstāvību, jo audiovizuālais sektors ir būtisks nacionālās identitātes un vērtību izteiksmes līdzeklis ar simbolisku nozīmi. Jāatzīmē, ka ES joprojām paliek uzticīga saviem principiem par kultūras daudzveidības aizsardzību un veicināšanu, tādējādi aicina tirdzniecības sarunās partnervalstis pievienoties attiecīgām UNESCO starptautiskajām konvencijām. Vienlaicīgi ES vēlas izpētīt, kāds būtu vislabākais veids, lai nodrošinātu atbalstu audiovizuālajām nozarēm un līdzšinējās starptautiskās sarunās (ne Pasaules Tirdzniecības organizācijas ietvaros, ne divpusējos brīvās tirdzniecības līgumos) nav uzņēmusies saistības. Dokumentā minēts, ka neskaitot kvotas, šobrīd ir vairāki instrumenti, kā nodrošināt kultūru daudzveidību ES dalībvalstīs: dažādas subsīdijas nacionālā un ES līmenī, programmas MEDIA un MEDIA MUNDUS, u.tml. Komisija ir publicējusi Zaļo grāmatu *„Gatavojoties pilnīgi konverģētai audiovizuālajai pasaulei. Izaugsme, radīšana un vērtības”*, aicinot sākt plašu publisku apspriešanu par to, kāda ietekme ir audiovizuālo mediju vidē notiekošajām pārmaiņām.

Ministri tiek aicināti uz viedokļu apmaiņu par to, kādā veidā vislabāk varētu veicināt un nodrošināt kultūras daudzveidību starptautisko tirdzniecības attiecību kontekstā. Ministri, jo īpaši tiek aicināti apsvērt digitālās tiešsaistes vides ietekmi, kas pēc savas būtības ir atvērta un kurā tiek izplatīts un ir pieejams ievērojams apjoms ar kultūras daudzveidību saistītu audiovizuālo darbu.

**Latvija uzskata**, ka ES ir svarīgi stiprināt kultūras daudzveidības principa saglabāšanu, ņemot vērā globālo ekonomisko spiedienu, kas padziļinās līdz ar digitālās kultūras aprites pieaugumu. Nepieciešams stiprināt stratēģisku pieeju, sinerģiju starp atbalstu kultūras daudzveidībai ES un nacionālā līmenī, atbalstu no publiskā un privātā sektorā, kā arī no nevalstiskā sektorā.

ES politikā svarīgi ir saglabāt principu un veicināt izpratni par kultūras divējādo dabu, kas vienlaikus ir gan simboliska un identitāti stiprinoša nozare, gan arī ar ekonomisko vērtību. Ir nepieciešams veicināt Eiropas kinematogrāfijas un audiovizuālās industrijas ilgtspēju, neapdraudot kultūras daudzveidību Eiropā.

Attiecībā par TTIP Latvija atbalsta tirdzniecības sarunu mandātā iekļauto atrunu, kas paredz dalībvalstīm tiesības nacionālo kultūras politiku ietvaros īstenot nepieciešamos pasākumus kultūras daudzveidības saglabāšanai un veicināšanai vienlaikus, akcentējot audiovizuālos pakalpojumus kā īpaši atbalstāmo nozari. Vienlaikus aicinām diskusijas par jautājumu turpināt Tirdzniecības ministru forumā.

1. Kultūras kā ‘maigās varas’ izmantošana ES ārējās attiecībās – *politiskās debates.*

Īrijas prezidentūras sagatavotajā diskusiju dokumentā secināts, ka pašlaik kultūras sadarbība ar trešajām valstīm galvenokārt notiek ES dalībvalstu līmenī un uzmanība tiek galvenokārt pievērsta kaimiņvalstīm un valstīm, ar kurām dalībvalstīm ir vēsturiskas, ekonomiskas vai stratēģiskas saiknes, kas tiek stiprinātas, īstenojot divpusējas darbības. Īrijas prezidentūra vērš dalībvalstu uzmanību uz to, kādu papildu vērtību šajā jomā varētu dot saskaņota ES rīcība, kas būtu gan ES dalībvalstu, gan ES iestāžu, kā arī Eiropas Ārējās darbības dienesta, Eiropas Komisijas un pilsoniskās sabiedrības kopīgs pienākums. Kopīga rīcība ES līmenī varētu veicināt individuālu iniciatīvu sapludināšanu, nodrošinot individuālu darbību sinerģiju un saskaņotību, stiprinot dalīšanos ar informāciju un sadarbības tīkla veidošanu, kā arī ļaujot panākt ievērojamus ietaupījumus. Īrijas prezidentūras sagatavotajam diskusiju dokumentam pielikumā pievienots Ekspertu grupas ziņojums ar vispārējiem un konkrētiem ieteikumiem attiecībā uz stratēģisku pieeju kultūrai ES un Ķīnas attiecībās. Šajā ziņojumā ekspertu grupa iesaka veidot stratēģisku pieeju kultūrai ES un Ķīnas attiecībās, balsoties uz šādiem vispārējiem principiem: sistemātiskāk un stratēģiskāk integrēt kultūru kā daļu no ES politikas attiecībā pret Ķīnu; atbalstīt augšupejošas pieejas, kā arī tiešu un ilgtspējīgu sadarbību starp profesionāliem kultūras darbiniekiem un organizācijām no ES un Ķīnas (apmācības, mobilitātes, sadarbības tīkla veidošana, konkrētu atbalsta projektu izstrāde); attīstīt Eiropas kultūras un radošo nozaru kapacitāti un uzlabot to konkurētspēju; izpētīt adekvātus un diversificētus resursus gan ES, gan dalībvalstu līmenī, kā arī censties rast partnerorganizācijas Ķīnā. Ekspertu grupa ir izstrādājusi konkrētus ieteikumus un turpmākos soļus, lai īstenotu šo stratēģisko pieeju kultūrai ES un Ķīnas attiecībās, kas detalizētāk uzskaitīti Ekspertu ziņojumā.

Ministri ir aicināti izteikt viedokļus par šādiem jautājumiem:

1) Kādā mērā vispārējie principi, kas izklāstīti ekspertu grupas ziņojumā, var dot papildu vērtību ļoti neatkarīgajai pieejai, ko pašlaik īsteno dalībvalstis, un kalpot par pamatu stratēģiskākas ES pieejas veidošanai kultūras attiecībās ar trešajām valstīm, ņemot vērā tagad globāli notiekošās ekonomiskās, tehnoloģiskās un politiskās izmaiņas?

2) Pie kādiem konkrētiem aspektiem ieteikumos par ES un Ķīnas kultūras attiecībām būtu jāķeras klāt īstermiņā?

**Latvija uzskata**, ka vienota stratēģiska ES pieeja kultūras attiecībās ar trešajām valstīm, kas būtu balstīta uz kopējiem pamatprincipiem, kalpotu kā efektīvāks līdzeklis kultūras attiecību veidošanā, jo ES dalībvalstis būtu vienotas savā nostājā. Sadarbība ES līmenī var efektīvi papildināt ES dalībvalstu divpusējo sadarbību ar Ķīnu. Šī nostāja var tikt stiprināta, veidojot ciešāku sadarbību un integrētākus sadarbības veidus starp attiecīgajām ministrijām, kuras ir atbildīgas par kultūru un ārpolitiku, efektīvāk integrējot kultūru kā „maigās varas līdzekli” publiskās diplomātijas un informēšanas stratēģiju kontekstā, nodrošinot saikni starp kultūras diplomātiju un sadarbību, no vienas puses, un citām attiecīgām ārējo attiecību politikām un prioritātēm, no otras, kā arī veidojot ilgtspējīgu sadarbību starp profesionāliem kultūras darbiniekiem un organizācijām, veicot apmācības, mobilitātes, sadarbības tīkla veidošanu, kā arī konkrētu atbalstu projektu izstrādi.

ES un Ķīnas attiecībās vispirms ir svarīgi apzināt konkrētas prioritātes, darbības un resursus, balstoties uz izmēģinājuma fāzes rezultātiem. Īstermiņā būtu svarīgi sākt izpētes pasākumus un apzināt galvenos sektorus ES-Ķīnas sadarbībai un Eiropas Komisijai būtu jānāk klajā ar priekšlikumiem, kā vislabāk gūt ES pievienoto vērtību izraudzītajos sektoros. Starp ES struktūrām un sadarbības tīkliem Ķīnā vajadzētu veicināt koordināciju, kas aptvertu par kultūru atbildīgos dalībvalstu pārstāvjus, kultūras institūtus, kā arī vajadzības gadījumā lielākās kultūras organizācijas, nodibinājumus un privātos tīklus.

1. Zaļā grāmata „Gatavojoties pilnīgai konverģētai audiovizuālajai pasaulei. Izaugsme, radīšana un vērtības” (turpmāk – Zaļā grāmata) – *neformālas ministru diskusijas brokastu laikā*

2013.gada 24.aprīlī Eiropas Komisija publicēja Zaļo grāmatu ar mērķi sākt plašu publisko apspriedi par audiovizuālo mediju vidē notiekošajām pārmaiņām, ko raksturo mediju pakalpojumu konverģences nemitīgs pieaugums un tas, kā šie pakalpojumi tiek patērēti un piegādāti.

Zaļās grāmatas ietvaros konverģence tiek izprasta kā tradicionālo apraides pakalpojumu un interneta pakāpenisku apvienošanos. Tās rezultātā skatīšanās iespējas paplašinās no interneta pieslēdzamiem televizoriem līdz audiovizuālo mediju pakalpojumiem, ko sniedz personālie datori, klēpjdatori, planšetdatori un citas mobilās ierīces.

Tehnoloģiju attīstība ļauj lietotājiem radīt un izplatīt visu veidu saturu un piekļūt tam neatkarīgi no laika, vietas vai ierīces. Tāpēc Eiropas Komisijas mērķis šajā mainīgajā tehnoloģiskajā vidē ir nodrošināt visiem Eiropas iedzīvotājiem visplašāko iespējamo piekļuvi Eiropas daudzveidīgam saturam un plašai augstas kvalitātes piedāvājumu izvēlei. Tehnoloģiskās iespējas piegādāt saturu tā, lai tas būtu likumīgi pieejams skatītājiem visā ES, varētu arī pamudināt tirgus dalībniekus veidot jaunu saturu.

Īrijas prezidentūra organizē neformālas ministru brokastis, lai veicinātu pirmo vispārīgo viedokļu apmaiņu par Zaļo grāmatu ES dalībvalstu starpā. Neformālo diskusiju nolūks ir uzklausīt ES dalībvalstu sakontējos viedokļus par audiovizuālajā vidē notiekošajām pārmaiņām, par to radītajām iespējām un izaicinājumiem.

Latvija uzskata, ka audiovizuālajā vidē notiekošās pārmaiņas, no vienas puses, sniedz jaunas iespējas patērētājiem, uzņēmējiem un satura radītājiem, bet, no otras puses, tās rada arī zināmus izaicinājumus saistībā ar kultūru un valodu daudzveidību. Tāpēc Latvija kā vienu no aktuālākajiem problēmjautājumiem saskata atšķirīgu regulējumu attiecībā uz lineāro televīziju un internetā pieejamajām apraidēm. Proti, no vienas puses parastā lineārā TV apraide tiek ievērojami vairāk regulēta, savukārt, no otras puses, interneta apraide notiek ar minimāliem ierobežojumiem, izņemot atsevišķus jautājumus, piemēram, naida kurināšana, bērnu pornogrāfijas izplatīšana. Tādejādi var veidoties situācija, ka viens un tas pats saturs tiek pakļauts atšķirīgiem regulējumiem. Piemēram, TV apraidē konkrētos laikos ir aizliegts rādīt vardarbību un citu nepilngadīgajiem kaitīgu saturu, bet internetā šāds ierobežojums netiek noteikts vai ievērots. Līdz ar to bērnu pasargāšana no kaitīga satura ir pašu mājsaimniecību atbildībā un publiskā vara šādos gadījumos var neregulēt.

Savukārt, ja notiek vertikāla konverģence un visa translācijas tīkla ķēde pieder vienam vai tikai ierobežotam skaitam komersantu, pastāv risks, ka tirgū nevar ienākt jauni tirgus dalībnieki. Tādejādi var veidoties tirgus izkropļojumi.

Tā kā joprojām Eiropas Savienības līmenī nav vienošanās par apraides tehnisko standartu, var būt problēmas ar tehnikas savietojamību, respektīvi, specifiskam pakalpojumam cilvēki būs spiesti iegādāties specifisku aparatūru. Jaunos tirgus un pakalpojumu konverģences apstākļos ir jādomā par efektīvāko modeli, lai nodrošinātu taisnīgu ieguvumu starp satura radītāju un izplatītāju.

Tādēļ uzskatām, ka ES uzdevums būtu līdzsvarot satura veidotāju un satura piegādātāju nodrošinošo industriju intereses, lai būtu patiesa konkurence un daudzveidība sabiedrības (patērētāju) interesēs, lai tai būtu augstas kvalitātes satura izvēle, viedokļu daudzveidība u.c. lietas, kas nepieciešamas demokrātiskā sabiedrībā. Tāpēc atzinīgi novērtējam Eiropas Komisijas uzsākto sabiedrisko apspriedi un ceram, ka tās ietvaros tiks ņemts vērā plašs, visu ieinteresēto pušu viedokļu diapazons. Tas veicinās vizionāras Eiropas audiovizuālās politikas izstrādi un turpmāko izpildi.

1. **Sadaļā „Citi jautājumi” dalībvalstis tiks informētas par šādiem jautājumiem:**

* Turpmākie pasākumi pēc 2008.gada Padomes secinājumiem par arhitektūru – kultūras devums ilgtspējīgā attīstībā

*Prezidentvalsts sniegta informācija*;

* Priekšlikums Eiropas Parlamenta un Padomes Regulai, ar ko izveido programmu „Radošā Eiropa”

*Prezidentvalsts sniegta informācija;*

* Priekšlikums Padomes Regulai, ar ko laikaposmam no 2014. līdz 2020.gadam izveido programmu „Eiropa pilsoņiem”

*Prezidentvalsts sniegta informācija*;

* Labāki savienojumi labākai Eiropai

*Portugāles delegācijas sniegta informācija;*

* Komisijas paziņojums par valsts atbalstu filmu un citu audiovizuālu darbu veidošanā

*Vācijas delegācijas sniegta informācija;*

* Valsts atbalsta reforma: vispārējs atbrīvojums no paziņošanas prasībām attiecībā uz kultūru

*Vācijas delegācijas sniegta informācija;*

* Nākamās prezidentvalsts darba programma

*Lietuvas delegācijas sniegta informācija*.

II Latvijas nacionālās pozīcijas

Latvijas nacionālās pozīcijas ir saskaņotas ar Ārlietu ministriju, Izglītības un zinātnes ministriju, Ekonomikas ministriju, Vides aizsardzības un pašvaldību lietu ministriju un Satiksmes ministriju. Tāpat, Latvijas nostājas izstrādē konsultācijas ir notikušas ar biedrībām, nodibinājumiem un sociālo partneru organizācijām.

Latvijas nacionālajām pozīcijām ir atbalstošs raksturs, un to apraksts pieejams ziņojuma pielikumā pievienotajās pozīcijās par katru darba kārtības jautājumu.

III Kultūras ministrijas delegācija:

**Delegācijas vadītājs:** **Žaneta Jaunzeme-Grende,** kultūras ministre;

**Delegācijā:** **Anete Kurzemniece**, Starptautiskās sadarbības un Eiropas Savienības politikas nodaļas vadītāja p.i.;

# Liene Pintāne, Starptautiskās sadarbības un Eiropas Savienības politikas nodaļas vecākā referente;

# Zane Vāgnere, Kultūras ministrijas nozares padomniece Latvijas Republikas pastāvīgajā pārstāvniecībā Eiropas Savienībā.

Iesniedzējs: Kultūras ministre Ž.Jaunzeme-Grende

Vīza: Valsts sekretāra p.i. U.Lielpēters

10.05.2013 10:20

2 148

Liene Pintāne 67330212

[Liene.Pintane@km.gov.lv](mailto:Liene.Pintane@km.gov.lv)